

**PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA *SINGLE PARENT*
JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN
SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG
NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Keluarga
Fakultas Syariah



Oleh :

DEWI ALAM

NIM : 2008201127

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)
SIBER SYEKH NURJATI CIREBON
1446 H/2024 M**

**PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA *SINGLE PARENT*
JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN
SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG
NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Keluarga
Fakultas Syariah



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)
SIBER SYEKH NURJATI CIREBON
1446 H/2024 M**

ABSTRAK

Dewi Alam, NIM : 2008201127 “PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA *SINGLE PARENT* JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK” , 2024.

Hak asasi manusia adalah hak-hak yang dimiliki manusia semata-mata karena ia manusia. Umat manusia memilikinya bukan karena diberikan kepadanya oleh masyarakat atau berdasarkan hukum positif, melainkan semata-mata berdasarkan martabatnya sebagai manusia. anak adalah anugerah dari tuhan yang maha kuasa yang harus dijaga, dididik sebagai bekal sumber daya, anak merupakan kekayaan yang tidak ternilai harganya. Penelitian ini meneliti pemenuhan hak-hak anak pada keluarga *single parent* janda di tinggal mati.

Bertujuan untuk mengetahui hak-hak anak dalam keluarga *single parent* janda di tinggal mati di Desa Kedongdong Kecamatan Susukan Kabupaten Cirebon yang berdasarkan perspektif undang-undang no. 23 tahun 2002 tentang perlindungan anak. Penelitian ini menggunakan metode pendekatan lapangan (*field research*) yakni jenis penelitian yang mempelajari fenomena dalam lingkungannya yang alamiah. Adapun jenis penelitian yang digunakan adalah penelitian kualitatif, yaitu penelitian dapat digunakan untuk kegiatan penelitian tentang kehidupan masyarakat, sejarah, tingkah laku, fungsionalisasi organisasi, aktivitas sosial dan ekonomi.

Adapun penelitian ini menghasilkan kesimpulan bahwa pertama, Pemenuhan hak-hak anak dalam keluarga *single parent* janda ditinggal mati sebagian besar memiliki perawatan anak yang sama yakni merawat sendiri. Ibu *single parent* disini mayoritas bekerja sebagai pedagang warung kecil, pedagang gorengan risol dan petani. Kedua, Faktor pendukung dalam pemenuhan hak-hak anak dalam keluarga *single parent* janda ditinggal mati adalah memiliki anak yang dapat membantu perekonomian keluarga dengan cara bekerja. Sedangkan faktor penghambatnya adalah masalah ekonomi dan tenaga dikarenakan faktor usia yang bertambah sehingga membuat tenaganya berkurang. Ketiga, Pemenuhan hak-hak anak dalam keluarga *single parent* janda ditinggal mati di Desa Kedongdong Kecamatan Susukan Kabupaten Cirebon menurut pasal 2 Undang-undang No. 23 tahun 2002 tentang perlindungan anak yakni bahwa ibu *single parent* disini sudah cukup untuk melakukannya meskipun tidak secara penuh semua hak-hak anak terpenuhi karena masalah ekonomi akan tetapi ibu *single parent* sudah berusaha semaksimal mungkin.

Kata Kunci: Hak Asasi Manusia, Anak dan *Single Parent*.

ABSTRACT

Dewi Alam. NIM. 2008201127. "FULFILMENT OF CHILDREN'S RIGHTS IN SINGLE PARENT FAMILY IN KEDONGDONG VILLAGE SUSUKAN DISTRIK CIREBON REGENCY PERSPECTIVE OF LAW NUMBER 23 OF 2002 CONCERNING CHILD PROTECTION", 2024.

Human rights are rights that humans have solely because they are human. Humans have them because they are given to them by society or based on positive law, but solely based on their dignity as human beings. Children are a gift from almighty God that must be looked after, educated as a source or resources, children are priceless wealth.

This research examines children's rights in widowed single parent families. Aims to find out the rights of children in single parent families, widows left behind in Kedongdong village, Susukan sub-distrik, Cirebon distrik, based on the perspective of law number 23 of 2002 concerning child protection. This research uses a field approach method, namely a type of research that studies phenomena in their natural environment. The type of research used is qualitative research, that is research can be used for research activities about community life, history, behaviour, organizational functionalization, social and economic activities.

This research produces the conclusion that firstly, the fulfilment of children's rights in single parent families, widows left behind for the most part, have the same child care, namely caring for themselves. The majority of single parent here work as small stall traders, risol fried food traders and farmers. Second, a supporting factor in fulfilling children's rights in single parent families is having children who can help the family's economy by working. Third, fulfilling the rights of children in single parent parent families, widows left to die in Kedongdong village, Susukan sub-distrik, Cirebon distrik, based on the perspective of law number 23 of 2002 concerning child protection, namely that single parent mothers here have enough to do so, even though not all children's rights are fully fulfilled due to economic problems, single parent mothers have tried their best.

Keywords: Human Rights, Children and Single Parent.

خلاصة

دوي علم. NIM: 2008201127 "استيفاء حقوق الأطفال في الأسر ذات العائل الوحيد، تُركت الأرامل للموت في قرية كيدونغ دونج، منطقة سوسوكان، منظور مقاطعة سيريبون للقانون رقم. قانون رقم ٢٣ لسنة ٢٠٠٢ في شأن حماية الطفل لسنة ٢٠٢٤.

حقوق الإنسان هي حقوق يتمتع بها البشر فقط لأنهم بشر. فالبشر لا يحصلون عليها لأنها مُنحت لهم من قبل المجتمع أو على أساس القانون الوضعي، ولكن فقط على أساس كرامتهم كبشر. الأطفال هبة من الله عز وجل يجب الاهتمام بهم وتعليمهم كمصدر للموارد، فالأطفال ثروة لا تقدر بثمن. يتناول هذا البحث مدى إعمال حقوق الأطفال في الأسر الأرامل ذات الوالد الوحيد.

يهدف إلى معرفة حقوق الأطفال في الأسر ذات الوالد الوحيد، والأرامل اللاتي تُركن للموت في قرية كيدونغ دونج، منطقة سوسوكان، مقاطعة سيريبون بناءً على منظور القانون رقم. قانون رقم ٢٣ لسنة ٢٠٠٢ في شأن حماية الطفل يستخدم هذا البحث منهج المنهج الميداني (البحث الميداني)، وهو نوع من البحث الذي يدرس الظواهر في بيئتها الطبيعية. نوع البحث المستخدم هو البحث النوعي، أي أنه يمكن استخدام البحث في الأنشطة البحثية حول حياة المجتمع والتاريخ والسلوك والوظائف التنظيمية والأنشطة الاجتماعية والاقتصادية.

نتج عن هذا البحث استنتاج مفاده أولاً، أن إعمال حقوق الأطفال في الأسر ذات العائل الوحيد، والأرامل المتروكات، يحصلن في الغالب على نفس رعاية الأطفال، أي رعايتهن بأنفسهن. يعمل غالبية الآباء الوحيدة هنا كتجار أكشاك صغيرة وتجار أغذية مقلية ومزارعين. ثانياً، من العوامل الداعمة لإعمال حقوق الأطفال في الأسر ذات الوالد الوحيد، والأرامل اللاتي تُركن وراءهن، إنجاب أطفال يمكنهم مساعدة اقتصاد الأسرة من خلال العمل. وفي الوقت نفسه، فإن العوامل المثبطة هي المشاكل الاقتصادية والطاقة بسبب تقدم العمر، مما يقلل من الطاقة. ثالثاً، إعمال حقوق الأطفال في الأسر ذات الوالد الوحيد، والأرامل اللاتي يُتركن للموت في قرية كيدونغ دونج، منطقة سوسوكان، مقاطعة سيريبون وفقاً للمادة ٢ من القانون رقم ١١. القانون رقم 23 لعام ٢٠٠٢ بشأن حماية الطفل، أي أن الأمهات الوحيدات هنا لديهن ما يكفي للقيام بذلك، على الرغم من عدم استيفاء جميع حقوق الأطفال بالكامل بسبب المشاكل الاقتصادية، فقد بذلت الأمهات الوحيدات قصارى جهدهن.

الكلمات المفتاحية: حقوق الإنسان، الأطفال والوالد الوحي

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

**PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA *SINGLE PARENT*
JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN
SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NO. 23
TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat untuk
Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Keluarga (HK)
Fakultas Syariah

Oleh:

DEWI ALAM

NIM : 2008201127

Pembimbing:

Pembimbing I,



Asep Saepullah, M.H.I

NIP. 19720915 200003 1 001

Pembimbing II,



Dr. H. Wasman, M.Ag

NIP.19590107 199201 1 001

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Keluarga,



NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syariah
UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon
Di Cirebon

Assalāmu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksian terhadap penelitian skripsi saudara/i **Dewi Alam**, NIM : 2008201127, dengan judul **“PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA SINGLE PARENT JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK”**. Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut di atas sudah dapat diajukan pada Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah Universitas Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqasyahkan.

Wassalāmu'alaikum Wr. Wb.

Menyetujui:

Pembimbing I,



Asep Saepullah, M.H.I

NIP.19720915 200003 1 001

Pembimbing II,



Dr. H. Washman, M.Ag

NIP.19590107 199201 1 001

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Keluarga,



LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “**PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA SINGLE PARENT JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK**”, oleh **Dewi Alam**, NIM: 2008201127, telah diajukan dalam sidang Munaqasyah Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 17 Desember 2024.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (S.H) pada Jurusan Hukum Keluarga (HK) Fakultas Syariah (FS) pada Universitas Agama Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqasyah:



Sekretaris Sidang,

H. Nursyamsudin, MA
NIP.19710816 200312 1 002

Penguji I,

H. Nursyamsudin, MA
NIP.19710816 200312 1 002

Penguji II,

Dr. H. Didi Sukardi, M.H
NIP.19691226200912 1 001

PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Bismillāhirrahmānirrahīm

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Dewi Alam

NIM : 2008201127

Tempat, tanggal lahir : Cirebon, 14 Maret 2000

Alamat : Dusun 03 RT/RW 003/005 Desa Kedondong, Kec.
Susukan, Kab. Cirebon

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul: **“PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA SINGLE PARENT JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK ”** ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 30 Juli 2024

Saya yang Menyatakan,



Dewi Alam

NIM : 2008201127

KATA PERSEMBAHAN

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اللهم اجعلني لك شاكراً لك ذاكراً لك راهباً لكمطوعاً إل بك مخيئاً أو منيئاً

"Ya Allah, jadikanlah aku orang yang bersyukur kepada-Mu, orang yang mengingat-Mu, patuh kepada-Mu, tunduk kepada-Mu, dan kembali kepada-Mu."

Karya ini saya persembahkan untuk mama atau bapak ku yang telah memberikan dukungan, baik berupa dukungan finansial maupun kata motivasi serta doa yang selalu dipanjatkan agar anaknya kelak dapat menjadi anak yang sukses dunia akhirat.

Karya sederhana ini kupersembahkan untuk mimi atau ibuku yang telah melahirkan saya di dunia ini dan yang sudah merawat serta mendidik saya sampai bisa menjadi pribadi yang baik. Mimi adalah seorang ibu yang luar biasa bisa merawat tanpa lelah. Segala sesuatu yang telah peneliti lalui dan dapatkan hari ini adalah doa dari seorang ibu.

Terimakasih atas segala dukungan dan kasih sayang yang tiada terhingga, yang tidak mungkin kubalas hanya dengan secarik kertas yang bertuliskan kata cinta dan persembahan. Semoga ini menjadi awal untuk membuat Mama dan Mimi bahagia, karena kusadar selama ini belum bisa berbuat lebih. Terimakasih Ayah... Terimakasih Ibu...

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

"Ya Allah, ampunilah semua dosa-dosaku dan dosa-dosa kedua orang tuaku, serta berbelaskasihilah kepada mereka berdua seperti mereka berbelas kasih kepada diriku di waktu aku kecil".

DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Dewi Alam adalah nama penulis skripsi ini. Penulis dilahirkan di Kabupaten Cirebon pada tanggal 14 Maret 2000 tepatnya di Desa Kedongdong rt/rw : 003/005 Kecamatan Susukan Kabupaten Cirebon . Penulis merupakan anak ketiga dari lima bersaudara, Dari orang tua, ayah yang bernama Tauhid, dan Ibu yang bernama Muslikha Riwayat

pendidikan yang ditempuh oleh penulis adalah sebagai berikut:

1. SDN 3 Kedongdong (2008-2013)
2. SMP MTS N Babakan (2013-2016)
3. SMA MAN 2 Cirebon (2016-2019)
4. UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon (2020-2024)

Penulis mengikuti program S-1 pada Fakultas Syariah Jurusan Hukum Keluarga dan mengambil judul Skripsi “**PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA SINGLE PARENT JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK**”, dibawah bimbingan Bapak Asep Saepullah, M.H.I, dan Dr. H. Wasman, M.Ag.

Cirebon, 30 Juli 2024

Dewi Alam

NIM.2008201127

MOTTO

**“Tertinggal bukan berarti untuk menyerah tapi
untuk bangkit dan memperbaiki”**



KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah SWT. karena berkat rahmat dan karunia-Nya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA *SINGLE PARENT* JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON PERSPEKTIF UNDANG-UNDANG NO. 23 TAHUN 2002 TENTANG PERLINDUNGAN ANAK”.

Penulis menyusun skripsi ini dengan tujuan untuk memenuhi persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) pada Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon. Dalam penyusunan skripsi ini penulis banyak mengalami tantangan dan hambatan. Akan tetapi, karena berkat bantuan dan dorongan dari berbagai pihak, akhirnya penyusunan skripsi ini dapat diselesaikan tepat pada waktunya. Oleh karena itu, sudah selayaknya penulis menyampaikan banyak terima kasih kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag, selaku Rektor UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, Lc., M.A, selaku Dekan Fakultas Syariah.
3. Bapak Asep Saepullah, M.H.I., selaku Ketua Jurusan Hukum Keluarga, Fakultas Syariah.
4. Bapak H. Nursyamsudin, MA., selaku Sekretaris Jurusan Hukum Keluarga, Fakultas Syariah.
5. Bapak Asep Saepullah, M.H.I, Ketua Jurusan Hukum Keluarga Saepullah, M.H.I dan selaku dosen pembimbing I yang telah memberikan arahan dan masukan selama menyusun skripsi.
6. Bapak Dr. H. Wasman, M.Ag selaku pembimbing II dalam penulisan skripsi ini yang telah memberikan masukan, arahan, dan motivasi selama penyusunan skripsi ini.

7. Para Dosen Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
8. Bapak Adi Setiadi selaku Kepala Desa Kedongdong dan para staf Desa yang telah memberikan izin untuk melaksanakan penelitian ini sehingga memperlancar proses penelitian.
9. Kedua orang tua tersayang Ayah Tauhid dan Ibu Muslikha yang telah menjadi orang tua terbaik dan selalu memberikan dukungan, doa, nasehat, perhatian dan kasih sayang yang tiada batas.
10. Ummi Himmah, Bunda Najmi, Bunda Qilla dan Mamang Roni /ayah Mahfudz selaku keluarga dari ibu saya, yang tidak pernah berhenti untuk selalu mensupport dari proses panjang saya lalui melalui Pendidikan ini. Terimakasih sudah menjadi pendengar, penasehat serta penyemangat yang baik untuk saya dan, sudah mau menampung semua keluh kesah saya selama masa perkuliahan ini.
11. Kawan-kawan seperjuangan satu jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah khususnya kelas D kepada Intan teman sejawatiku yang selalu memotivasiku dan berbagi ilmu denganku.
12. Kepada diriku sendiri terimakasih sudah berusaha menjadi pribadi yang mau berjuang sampai saat ini, karena tekad dan usaha yang kuat sehingga bisa sampai saat ini, semoga menjadi pribadi yang lebih baik lagi dan ceria.

Cirebon, 10 Agustus 2024

Yang menyatakan,

Dewi Alam

2008201127

DAFTAR ISI

ABSTRAK.....	i
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iv
NOTA DINAS	v
LEMBAR PENGESAHAN.....	vi
PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI.....	vii
KATA PERSEMBAHAN	viii
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	ix
MOTTO HIDUP	x
KATA PENGANTAR	xi
DAFTAR ISI	xiii
DAFTAR TABEL	xv
PEDOMAN TRANSLITERASI	xvi
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Perumusan Masalah	5
C. Tujuan Penelitian	6
D. Manfaat Penelitian	7
E. Penelitian Terdahulu	8
F. Kerangka Pemikiran.....	12
G. Metodologi Penelitian	13
H. Sistematika Penulisan	17
BAB II LANDASAN TEORI : PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA SINGLE PARENT.....	20
A. Konsep Anak	20
B. Konsep Orang Tua Tunggal	26
C. Pola Asuh Orang Tua	28
D. Macam-macam Pola Asuh Orang Tua	30
E. Hak-hak Anak Perspektif Hukum Islam	33

F. Hak-hak Anak Perspektif Hukum Positif.....	47
BAB III TINJAUAN: KELUARGA <i>SINGLE PARENT</i> JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON	56
A. Sejarah Desa Kedongdong	56
B. Perkembangan Pembangunan Desa	58
C. Kondisi Geografis	61
D. Kondisi Demografis	63
D. Ekonomi Masyarakat	64
E. Gambaran Subjek Penelitian.....	65
BAB IV PEMENUHAN HAK-HAK ANAK DALAM KELUARGA <i>SINGLE PARENT</i> JANDA DITINGGAL MATI DI DESA KEDONGDONG KECAMATAN SUSUKAN KABUPATEN CIREBON.....	67
A. Pemenuhan Hak-Hak Anak dalam Keluarga <i>Single Parent</i> Janda Ditinggal Mati di Desa Kedongdong Kecamatan Susukan Kabupaten Cirebon	67
B. Faktor Pendukung dan Penghambat dalam Pemenuhan Hak-Hak Anak dalam Keluarga <i>Single Parent</i> Janda ditinggal Mati di Desa Kedongdong Kecamatan Susukan Kabupaten Cirebon	76
C. Pemenuhan Hak-Hak Anak dalam Keluarga <i>Single Parent</i> Janda ditinggal Mati di Desa Kedongdong Kecamatan Susukan Kabupaten Cirebon Menurut Pasal 2 Undang-Undang No. 23 Tahun 2002 tentang Perlindungan Anak	77
BAB V PENUTUP.....	80
A. Kesimpulan.....	80
B. Saran	81
DAFTAR PUSTAKA.....	82
LAMPIRAN- LAMPIRAN	

DAFTAR TABEL

Tabel 0. 1 Transliterasi Konsonan.....	xvii
Tabel 0. 2 Transliterasi Vokal Tunggal.....	xviii
Tabel 0. 3 Transliterasi Vokal Rangkap	xix
Tabel 0. 4 Transliterasi Maddah	xx
Tabel 1. 1 Kerangka Pemikiran	13



PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN

Berdasarkan Surat Keputusan Bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 158/1987 dan 0543 b/U/1987, tanggal 22 Januari 1988.

A. Konsonan

Dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf dan sebagian dilambangkan dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus. Berikut ini daftar huruf Arab yang dimaksud dan transliterasinya dengan huruf latin:

Tabel 0. 1 Tabel Transliterasi Konsonan

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
س	Sa		Es (dengan titik di atas)
ح	Jim	J	Je
خ	Ha	h	Ha (dengan titik di bawah)
ك	Kha	Kh	Ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Zal	Ẓ	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	Es dan Ye

ص	Sad	ṣ	Es (dengan titik di bawah)
ض	Dad	ḍ	De (dengan titik di bawah)
ط	Ta	ṭ	Te (dengan titik di bawah)
ظ	Za	ẓ	Zet (dengan titik di bawah)
ع	'ain	ʿ	Koma terbalik (di atas)
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Waw	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	ʾ	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri dari vokal tunggal atau monoftong dan vokal rangkap atau *diftong*.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Tabel 0. 2 Tabel Transliterasi Vokal Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ـَ	Fathah	a	A
ـِ	Kasrah	i	I
ـُ	Dammah	u	U

2. Vokal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf sebagai berikut:

Tabel 0. 3 Tabel Transliterasi Vokal Rangkap

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ـِـَ	Fathah dan ya	ai	a dan u
ـِـُ	Fathah dan wau	au	a dan u

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda sebagai berikut:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYERH NURSAITOMEDON

Tabel 0. 4 Tabel Transliterasi Maddah

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ـِـَـَ	Fathah dan ya atau alif	Ā	a dan garis di atas
ـِـِـَ	Kasrah dan ya	Ī	i dan garis di atas
ـِـُـَ	Dammah dan wau	Ū	u dan garis di atas

Contoh:

قَالَ dibaca qâla

قِيلَ dibaca qîla

يَقُولُ dibaca yaqûlu

D. Ta' Marbutah

Transliterasi untuk ta' marbutah ada dua, yaitu:

1. Ta' marbutah hidup ta' marbutah hidup atau yang mendapat harakat fathah, kasrah, dan dammah, transliterasinya adalah "t".
2. Ta' marbutah mati ta' marbutah mati atau yang mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah "h".

Kalau pada kata terakhir dengan ta' marbutah diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang al serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka ta' marbutah itu ditransliterasikan dengan "h". Contoh:

الدِّينَةُ رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ dibaca raudah al-atfâl/raudahtul atfâl

الْمُنَوَّرَةُ dibaca al-madīnah al-munawwarah/al-madīnatul

طَلْحَةُ dibaca talhah

E. Syaddah

Syaddah atau tasydid yang dalam tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, tanda syaddah atau tanda tasydid, ditransliterasikan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda syaddah itu.

Contoh:

رَبَّنَا dibaca rabbanā

نَزَّلَ dibaca nazzala

الْبِرَّ dibaca al-birr

الْحَجَّ dibaca al-ḥajj

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, yaitu ال, namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas:

1. Kata sandang yang diikuti huruf syamsiyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsiyah ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu huruf “l” diganti dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.

2. Kata sandang yang diikuti huruf qamariyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariyah ditransliterasikan dengan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan bunyinya.

Baik diikuti oleh huruf syamsiyah maupun qamariyah, kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikuti dan dihubungkan dengan tanpa sempang.

Contoh:

الرَّجُلُ dibaca arrajulu

السَّيِّدُ dibaca assayyidu

القَلَمُ dibaca al-qalamu

البَدِيعُ dibaca al-badi' u

G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan sebagai apostrof. Namun hal itu hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan di akhir kata. Sementara hamzah yang terletak di awal kata dilambangkan, karena dalam tulisan Arab berupa alif.

Contoh:

تَأْخُذُونَ dibaca ta'khuzūna

سَيِّئٌ dibaca syai'un

H. Penelitian Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fail, isim maupun huruf ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penelitiannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harkat yang dihilangkan,

maka penelitian kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contoh:

وَأَنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ dibaca wa innallāha lahuwa khair arrāziqin

بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا dibaca bismillāhi majrehā wa mursāh

I. Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, di antaranya: huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri dan permulaan kalimat. Bilamana nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya.

Contoh:

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ dibaca al-hamdu lillāhi rabbil-‘ālamina

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ dibaca wa mā Muhammadun illā rasūlun

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penelitian itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

Contoh:

اللَّهُ الْأَمْرُ جَمِيعًا dibaca lillāhil amru jami‘an

اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ dibaca allaāhu gafūrun rahīm

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tak terpisahkan dengan Ilmu Tajwid. Karena itu peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid.